



佛教慈濟綜合醫院  
Buddhist Tzu Chi General Hospital

Salam Bahagia

Badan Sehat Aman Sejahtera

敬祝您

身體健康 平安吉祥

Rumah Sakit Budha Terpadu Tzu Ch

佛教慈濟綜合醫院

Saluran Telepon hot pelayanan kesehatan

各院區健康諮詢專線：

Rumah Sakit Tzu Chi Hua Lian 花蓮慈濟醫院：(03)8562016

Rumah Sakit Tzu Chi Cabang Yu Li 玉里慈濟醫院：(03)8882718 Ext.710

Rumah Sakit Tzu Chi Cabang Kuan Shan 關山慈濟醫院：(089)8148080 Ext.128

Rumah Sakit Tzu Chi Cabang Taipei 台北慈濟醫院：(02)66289779 Ext.2236

Rumah Sakit Tzu Chi Cabang Tai Zhong 台中慈濟醫院：(04)36068278

Rumah Sakit Tzu Chi Cabang Da Lin 大林慈濟醫院：(05)2648333

Rumah Sakit Tzu Chi Da Lin bekerjasama dengan Poliklinik Tou Liu

大林慈濟醫院附設斗六門診部：(05)5372000 Ext.127

Web site : <http://www.tzuchi.com.tw>

大林慈院 100.05 制定

E8R2876771-01

# Jika Menderita Gastroenteritis Akut, Harus bagaimana?

## 急性腸胃炎該怎麼辦?



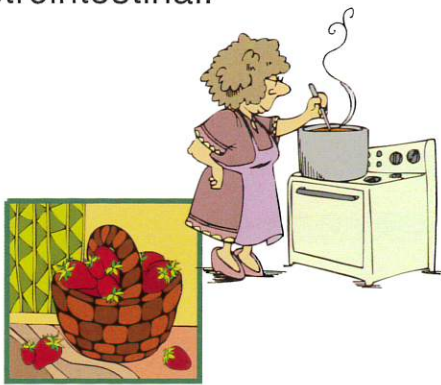
中印文

## 目 錄

Definisi Gastroenteritis Akut --- P	2
Gejala ----- P	4
Penyebab Umum ----- P	6
Dokter akan melakukan inspeksi dan penanganan apa saja? ----- P	8
Perawatan Pasien ----- P	10
Bagaimana mencegah Gastroenteritis Akut? ----- P	12
Harus melakukan pemeriksaan ke rumah sakit apabila ----- P	14
急性腸胃炎定義 ----- P	3
症狀 ----- P	5
常見引起的原因 ----- P	7
醫師會作什麼檢查及處置 ----- P	9
照顧原則 ----- P	11
如何預防急性腸胃炎 ----- P	13
須返院追蹤情況 ----- P	15

## Definisi Gastroenteritis Akut

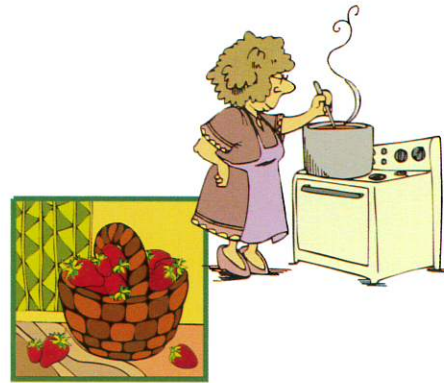
Gastroenteritis adalah penyakit yang disebabkan oleh makanan yang dikonsumsi. Penyakit ini sangat berkaitan dengan kebersihan makanan. Biasanya disebabkan karena mengonsumsi makanan yang kotor, air yang terkontaminasi, makanan yang kurang matang, atau peralatan masak yang tidak bersih. Sehingga menyebabkan invasi dari bakteri, virus, basillus. Dan akhirnya menyebabkan peradangan akut mukosa gastrointestinal.



2

## 急性腸胃炎定義

腸胃炎是一種病從口入的疾病，跟飲食衛生有相當大的關係，大多因為食用不潔的食物、污染的水、未煮熟食物，或是烹煮用具不乾淨，造成細菌、病毒、桿菌的侵入，所引起的腸胃黏膜急性發炎。



3

## Gejala

Gejala umum : mual, muntah, sakit perut, perut kembung, diare, demam, berkeringat, dehidrasi, bahkan bisa menyebabkan shock jika penyakitnya parah.



4

## 症狀

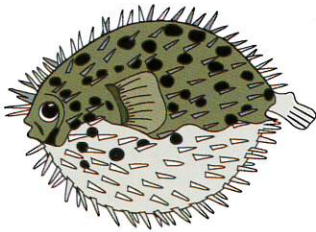
常見的症狀有噁心、嘔吐、肚子痛、腹脹、腹瀉、發燒、流汗、脫水，嚴重時甚至引起休克。



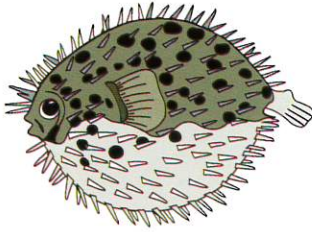
5

## Penyebab Umum

1. Jenis virus : Rotavirus, Adenovirus, Enterovirus.
2. Jenis bakteri : Staphylococcus aureus, Escherichia coli, Salmonella spp.
3. Keracunan makanan atau bahan kimia : racun jamur, racun rumput liar atau ikan buntal, racun bahan adiktif, pewarna, bahan pengawet yang berbahaya, rempah-rempah yang berlebihan, residu pestisida, dan sebagainya.
4. Infeksi protozoa, seperti disentri amuba dan sebagainya.



6



7

## 常見引起的原因

1. 病毒型：  
輪狀病毒、腺病毒、腸病毒。
2. 細菌型：  
葡萄球菌、大腸桿菌、沙門桿菌。
3. 食物或化學性中毒：  
毒菇、毒草或河豚、毒貝不良添加物、色素、有害防腐劑、過量香料、殘留農藥等。
4. 原蟲性感染，如阿米巴痢疾等。

### Dokter akan melakukan inspeksi dan penanganan apa saja?

1. Berdasarkan pada sejarah dan gejala klinis, dokter akan melakukan pemeriksaan darah dan feses, melakukan X-ray, USG screening, dan sebagainya.
2. Tergantung pada kondisi pasien, berikan agen anti muntah, laksatif, obat pelindung mukosa lambung, antibiotik, antipiretik, dan sebagainya.

### 醫師會作什麼檢查及處置

1. 醫生依據臨床病史和症狀，安排抽血、驗糞便、X光、超音波檢查等。
2. 依情況給予點滴補充、止吐劑、緩瀉劑、保護胃黏膜藥物、抗生素或退燒藥等。

## Perawatan Pasien

1. Merawat pasien yang diare harus sering mencuci tangan, apalagi setelah kontak langsung dengan obat muntah atau obat diare, harus lebih berhati-hati.
2. Tambahkan glukosa dan elektrolit larutan secukupnya, atau minuman olahraga yang telah diencerkan dua kali lipat.
3. Dalam waktu sehari atau dua hari tidak diperbolehkan untuk makan, biarkan lambung beristirahat.
4. Ketika gejala muntah, perut kembung dan sakit perut sudah membaik, diperbolehkan untuk makan. Makanan yang dimakan harus dimulai dari yang berbentuk cair dan tawar, seperti bubur putih, roti tawar, mie kuah, telur kukus, dan sebagainya.
5. Harus tepat waktu mengonsumsi obat yang diberikan dokter.

10

## 照顧原則

1. 照顧腹瀉的病人要多洗手，尤其是接觸到嘔吐物或腹瀉物時，更要小心。
2. 適度的補充葡萄糖、電解質液或稀釋一倍的運動飲料。
3. 1 ~ 2 天內暫時不要吃東西讓腸胃休息。
4. 當嘔吐、腹脹、腹痛症狀改善後，可嘗試進食。請由流質、清淡的飲食開始，如白稀飯、白吐司、陽春麵條或蒸蛋等。
5. 要按時服用醫師開立的口服藥物。

11

### Bagaimana mencegah Gastroenteritis Akut?

1. Rajin mencuci tangan, seperti ketika memasak makanan, sebelum makan dan setelah keluar dari toilet.
2. Perhatikan kebersihan makanan, tidak makan makanan mentah atau yang kurang matang, serta yang tidak diketahui asalnya.
3. Mengolah makanan mentah dan matang menggunakan talenan yang berbeda.
4. Membawa peralatan makan sendiri, ketika makan di luar, pilihlah restoran yang kebersihannya terjamin.
5. Sayuran dan buah-buahan harus dicuci dengan bersih.
6. Jangan sembarangan makan obat anti diare, sebaiknya pergi berobat ke rumah sakit untuk menghindari penyakitnya bertambah parah dan keterlambatan pengobatannya.

12

### 如何預防急性腸胃炎

1. 勤洗手，如烹調食物、飯前便後。
2. 注意飲食衛生，不吃生食或未煮熟及來路不明的食物。
3. 準備兩塊砧板，生食熟食分別使用不同砧板處理。
4. 自備餐具，外食時選擇清潔衛生的店家。
5. 蔬果要仔細清洗乾淨。
6. 不要隨便吃止瀉藥，應到醫院就診，以免延誤到病情及治療。

13

## Harus melakukan pemeriksaan ke rumah sakit apabila

1. Gejala lebih dari satu hari.
2. Diare parah yang menyebabkan haus, tidak bertenaga, dan kulit kering.
3. Air besar berlendir atau berdarah.
4. Demam tidak turun atau sakit perut makin parah.



14

## 須返院追蹤情況

1. 症狀超過一天。
2. 嚴重拉肚子造成口渴、無力、皮膚乾燥。
3. 黏液便、血便。
4. 發燒不退或腹痛加劇。



15



# Memorandum

